

10 MARS / 15 AVRIL 2016

[www.concordanse.com](http://www.concordanse.com)



# CONCORD DAN(S)E

est une rencontre  
inédite entre  
un chorégraphe  
et un écrivain

# CONCORDAN(S)e

Le festival passe une commande à un chorégraphe et un écrivain qui ne se connaissent pas au préalable. Ils vont découvrir leurs expériences respectives, cheminer ensemble pour nous dévoiler le fruit de leurs échanges, de ces croisements entre le geste et le mot. Le chorégraphe et l'écrivain interprètent ensuite face au public une chorégraphie et un texte inédits. Ces rencontres offrent à chaque fois des formes inattendues, des créations qui donnent à cette expérience toute sa richesse, son originalité. L'intention de ces rencontres est de découvrir, sur un même espace, le chorégraphe et l'écrivain dans cet acte artistique commun.

## Soirée d'ouverture

Le MOTif\_Paris

VENDREDI\_11 MARS\_2016\_19H30

Pour marquer cette date anniversaire, nous allons revisiter les duos qui ont marqué les dix années du festival

### Duo(s)

photographies de **Delphine Micheli**

Guillaume Bertrand & Anne Luthaud (édition 2008)

Carlotta Sagna & Olivia Rosenthal (édition 2009)

Sylvain Groud & Maylis de Kerangal (édition 2010)

Olivia Grandville & Anne Kawala (édition 2011)

Emmanuelle Vo Dinh & Jérôme Mauche (édition 2012)

Jean Baptiste André & Fabrice Melquiot (édition 2012)

Fabrice Ramalingom & Emmanuelle Bayamack-Tam (édition 2013)

Andrea Sitter & Frédéric Forte (édition 2013)

Hélène Iratchet & Paulien Klein (édition 2014)

Fabrice Lambert & Gaëlle Obiegly (édition 2015)

Julie Desprairies & Thomas Clerc (édition 2015)

### Dialogue(s)

Interviews par la vidéaste **Gwénaëlle Plédran**

Carlotta Sagna & Olivia Rosenthal (édition 2009)

Sylvain Prunec & Mathieu Riboulet (édition 2010)

Emmanuelle Vo Dinh & Jérôme Mauche (édition 2012)

Cécile Loyer & Violaine Schwartz (édition 2014)

Julie Desprairies & Thomas Clerc (édition 2015)

### Lancement du livre **concordan(s)e 4** Éditions L'Œil d'or

Avec la Lecture des textes inédits par les auteurs

Violaine Schwartz, Pauline Klein, Gaëlle Obiegly

Présentation d'un extrait du duo « La page blanche »  
de Julie Desprairies & Thomas Clerc

# Raphaëlle Delaunay

chorégraphe

# Sylvain Prudhomme

écrivain

Formée à l'Opéra de Paris, **Raphaëlle Delaunay** danse notamment auprès de Pina Bausch, de Jiri Kylian et d'Alain Platel. Elle crée ensuite la compagnie Traces et développe au fil de ses créations un langage influencé par les danses afro-américaines et urbaines. Ses propositions oscillent entre la performance et la revue contemporaine ; la gestuelle traverse les lignes et transgresse les esthétiques.

Né en 1979, **Sylvain Prudhomme** est l'auteur de plusieurs romans aux Éditions L'Arbalète Gallimard, dont récemment Là, avait dit Bahi (prix Louis Guilloux 2012) et Les grands (prix de la Porte Dorée 2015). L'Afrique contemporaine, où il a longtemps vécu et travaillé, est l'une de ses sources d'inspiration majeures.

## IT'S A MATCH

comme la petite annonce qui s'affiche sur les applications de rencontre, lorsque deux profils se trouvent. *It's a match* : ça colle, ça marche, mais ça « matche » aussi, à tous les sens du terme. Ring. Rounds. Deux corps enfermés ensemble dans un carré de 6 mètres sur 6 et qui forcément se cherchent, se mesurent, s'éprouvent. Tantôt s'abandonnent, lâchent prise. Tantôt au contraire s'arc-boutent, s'affrontent, en parole et en gestes. S'efforcent en tout cas de se frayer un chemin l'un vers l'autre, recommençant toujours l'éternelle parade du désir et de ses volte-face.

**Production** Commande du Festival Concordan(s)e 2016  
avec le soutien de la Fondation Camargo\_Cassis

---

16 MARS\_20H\_Librairie L'atelier\_Paris  
19 MARS\_11H30\_Médiathèque Romain Rolland\_Romainville  
24 MARS\_19H30\_Médiathèque Marguerite Duras\_Paris  
25 MARS\_20H30\_Théâtre Le Colombier\_Bagnolet  
5 AVRIL\_20H30\_Atelier de Paris\_CDC Carolyn Carlson\_Paris  
6 AVRIL\_15H\_Bibliothèque André Malraux\_Les lilas  
6 AVRIL\_19H\_Centre national de la danse\_Pantin  
8 AVRIL\_19H\_Bibliothèque Pierre et Marie Curie\_Nanterre  
12 AVRIL\_19H30\_Maison de la poésie\_Paris  
13 AVRIL\_12H\_La chaufferie\_Université Paris 13\_Villetaneuse  
14 AVRIL\_20H30\_Grand bouillon\_café culturel\_Aubervilliers

# Gilles Verièpe

chorégraphe

# Ingrid Thobois

écrivain

Après avoir dansé les créations de plusieurs chorégraphes renommés, parmi lesquels Angelin Preljocaj, Frédéric Flamand ou Philippe Saire, l'interprète **Gilles Verièpe** s'est fait chorégraphe dès 1997, pour ne plus cesser de créer ses propres pièces. En 2000, il fonde sa compagnie à Dunkerque, et a créé une vingtaine de pièces. L'écriture chorégraphique de l'évocation est au cœur de ses créations qui se caractérisent à la fois par une grande variété des formats et une nette cohérence de l'écriture chorégraphique. En 2015, Gilles Verièpe devient artiste en résidence au Théâtre de Rungis après l'avoir été à la Briqueterie CDC du Val-de-Marne.

Née en 1980, **Ingrid Thobois** publie des romans depuis 2007 après avoir enseigné le français en Afghanistan et travaillé dans le milieu du développement en Asie et Europe de l'est. Depuis « le roi d'Afghanistan ne nous a pas mariés » (prix du 1<sup>er</sup> roman 2007), elle a publié plusieurs romans, des nouvelles, un recueil de poésies, et une dizaine de textes pour la jeunesse. Son dernier roman « Le plancher de Jeannot », est paru en 2015 chez Buchet Chastel.

## L'ARCHITECTURE DU HASARD

Le projet « l'architecture du hasard » interroge le cheminement hasardeux de l'existence qui les a notamment amenés à se rencontrer. Plus largement, cette pièce écrite et dansée soulève la question de ce qui préside à toute rencontre, chaque seconde ayant une influence sur celle qui suit, dans un minutieux et stupéfiant lien de causalité que seule la mort a (peut-être) le pouvoir d'interrompre. Appelons cela « hasard », « coïncidence », « destin », appelons cela « architecture du hasard ». C'est toujours de vertige qu'il s'agit lorsqu'il est question du sel de l'existence qu'est la rencontre.

**Production** Commande du Festival Concordan[s]e 2016 avec le soutien du Parc Culturel de Rentilly

---

“Le hasard a des intuitions qu'il ne faut pas prendre pour des coïncidences”.

Chris Marker

12 MARS\_17H\_Médiathèque Hermeland\_Maison des arts\_St-Herblain  
 17 MARS\_20H30\_Carreau du Temple\_Paris  
 18 MARS\_19H\_La Briqueterie CDC du Val-de-Marne\_Vitry-sur-Seine  
 2 AVRIL\_15H\_Bibliothèque Robert Desnos\_Montreuil  
 8 AVRIL\_19H\_Bibliothèque Cyrano de Bergerac\_Clichy-sous-bois  
 9 AVRIL\_16H\_Médiathèque de Bagnoleet\_Bagnoleet  
 10 AVRIL\_15H\_Parc Culturel de Rentilly\_Rentilly  
 12 AVRIL\_19H30\_Maison de la poésie\_Paris  
 15 AVRIL\_19H\_La Terrasse\_galerie d'art\_Nanterre

# Edmond Russo & Shlomi Tuizer

chorégraphes

## Bertrand Schefer

écrivain

D'origines italienne et israélienne, **Edmond Russo** et **Shlomi Tuizer** débent comme interprète, respectivement, au sein du Ballet de l'Opéra National de Lyon et la Batsheva Dance Company. Ils collaborent ensuite avec plusieurs chorégraphes et se rencontrent dans les compagnies d'Hervé Robbe et de Joanne Leighton. Ils s'associent pour fonder Affari Esteri en 2004 : lieux d'échange et de collaborations, leurs projets rassemblent des artistes d'horizons différents et mettent en avant les résonances entre l'individu et le collectif. Ensemble ils créent, notamment, *inside #####* (2009), *embrace* (2012), *Tempéraments* (2014) et *Guerrieri e Amorosi* (2015) en collaboration avec le groupe Elysian Fields.

Ils interviennent régulièrement dans de nombreuses structures d'enseignement et pratique de la danse en France et à l'étranger.

**Bertrand Schefer** a consacré ses premiers travaux à la redécouverte de textes fondateurs de la Renaissance italienne, éditant notamment Marsile Ficin, Pic de la Mirandole et le Théâtre de la Mémoire de Giulio Camillo. Il traduit pour la première fois en français *Zibaldone* de Giacomo Leopardi (éditeurs Allia – 2013, prix Italiques et Laure Bataillon classique). Il est l'auteur de quatre romans, dont *Cérémonie* (2012), *La Photo au-dessus du lit* (2014) et *Martin* (2016) aux Éditions P.O.L. Au cinéma, il a co-réalisé avec Valérie Mréjen plusieurs films courts et un long métrage, *En ville* (2011) et co-écrit le prochain film de Philippe Grandrieux, *Malgré la nuit*.

Il a été pensionnaire de la Villa Médicis (2009-2010) et de la Villa Kujuyama (2010).

## ZÉRO, UN, TROIS, CINQ

« J'aime bien oublier. D'ailleurs il n'y a pas grand-chose à faire pour oublier. Ça vient tout seul. Ça peut sembler un peu paresseux de dire, j'aime bien oublier. Comme dire j'aime bien dormir. On peut penser que ça demande encore moins d'effort d'oublier que de dormir. Ce n'est peut-être pas vrai. »

Dans le trio, il y avait deux corps et la voix de celui qui s'apprêtait à dire l'oubli et l'absence où il cherche ses mots. Mais un événement est venu tout changer et voilà que l'absence s'est invitée sur scène.

*Zéro, un, trois, cinq* est un huis clos pour une ou plusieurs voix. Des mots et des gestes pour dire et faire apparaître cet événement.

Nous sommes là pour partager cette histoire, pour exprimer notre présence et expliquer notre absence. Nous devenons un pour l'écrire, et celui-ci se multiplie pour nous mouvoir. Nous sommes trois, plus ou moins, et nous distribuons les rôles. Ceux qui sont ici et ceux qui sont là-bas, ceux qui restent et ceux qui partent...

« Une présence pour l'absence pour une présence »

Seul sur un plateau nous tenterons le possible. Je ferai de mon mieux et j'y serai ensemble.

**Production** Affari Esteri \_ **Coproduction** Commande du Festival Concorde(s)le 2016  
Le Phare\_Centre chorégraphique National du Havre\_Haute Normandie,  
Centre de développement chorégraphique Art Danse Dijon Bourgogne.  
Avec le soutien de micadanses\_Paris et du Centre national de la danse à Pantin.  
La compagnie Affari Esteri est en résidence au CDC Art Danse Dijon Bourgogne depuis 2012.  
La compagnie est soutenue au titre de l'aide à la compagnie par la DRAC Bourgogne.

avec la participation de **Julien Raso**

25 MARS\_20H30\_Théâtre Le Colombier\_Bagnolet

29 MARS\_19H\_Bibliothèque Marguerite Audoux\_Paris

31 MARS\_20H\_Le Bal\_Paris

1<sup>ER</sup> AVRIL\_20H30\_L'Abécécité\_Abbaye de Corbigny

12 AVRIL\_19H30\_Maison de la poésie\_Paris

# Cécile Loyer

chorégraphe

# Violaine Schwartz

écrivain

Formée au CNDC d'Angers, **Cécile Loyer** a été l'interprète de C. Diverrès, K. Pontiers, J. Nadj, C. Sagna. Titulaire d'une bourse Villa Médicis hors-les-murs, elle a travaillé à Tokyo auprès de la danseuse de butô Mitsuyo Uesugi. Pendant son séjour au Japon, elle crée son premier solo, Blanc (2000), puis fonde sa compagnie, C.LOY, au sein de laquelle elle collabore avec des artistes de toutes disciplines / danseurs, acteurs, musiciens, écrivains, plasticiens, cinéastes. À ce jour, elle a signé 13 créations parmi lesquelles, en 2014-2015, *L'Hippocampe mais l'hippocampe*, *Une pièce manquante* et *Histoires vraies*.

Comédienne-chanteuse formée à l'école du Théâtre National de Strasbourg, **Violaine Schwartz** fait du théâtre depuis 1990. Elle participe depuis juin 2010 à l'émission Des papous dans la tête. Elle a écrit trois pièces radiophoniques pour France Culture, deux romans publiés aux éditions POL, *La tête en arrière* (2010) et *Le vent dans la bouche* (2013) et deux pièces de théâtre : *10467* (Éditions Les Solitaires Intempestifs, 2013) et *Comment on freine ?* (Éditions PO, 2015) créée par Irène Bonnaud au CDN de Besançon, en novembre 2015.

## L'HIPPOCAMPE MAIS L'HIPOCCAMPE

Dans un espace réduit comme l'intérieur d'un cerveau, Violaine Schwartz et Cécile Loyer exercent en direct leurs mémoires et s'inventent des règles pour mettre à l'épreuve gestes et mots dans un même souffle, un même tempo : séries de phrases à répéter dans l'ordre, dialogues de gestes en boucle, les informations s'accumulent, les ordres n'arrêtent jamais, chaque jeu en appelle un autre, jusqu'à ce que les corps bégaient et la mémoire sature, sollicités à l'extrême. Surchauffe dans l'hippocampe. C'est alors une accumulation de ratages, d'erreurs, d'inversions de mots, de gestes, de sens, créant du tragique, du loufoque, et de la poésie à la fois. Et ça recommence. Depuis le début. Mais quel début ? Le début d'hier. Tu te souviens ? Non.

« L'hippocampe a deux P et un C, ou deux C et un P, selon les jours et les humeurs, tantôt Hippo, tantôt Campe, l'hippocampe est un caméléon, il se camoufle dans les prairies sous marines, sous les plis du cortex, l'hippocampe est un animal fabuleux mais l'hippocampe est une machine à souvenirs »

**Production** C.Loy, commande du festival concordan(s)e 2014 avec un soutien à la production de la CCAS, et une mise à disposition de studios micadanses\_Paris, Anis Gras\_Arceuil

### ÉDITION 2014



© Delphine Micheli

15 MARS\_19H **Librairie La Manœuvre**\_Paris  
17 MARS\_20H30 **Carreau du Temple**\_Paris

conception vidéo  
**Katy Couprie et Gwénaëlle Plédran**

## MARS\_programme

---

- 10 MARS\_20H\_**Librairie Le comptoir des mots**\_Paris\*  
Sylvain Prunenec\_Mathieu Riboulet
- 11 MARS\_19H30\_**soirée d'ouverture\_Le MOTif**\_Paris  
lancement du **livre concordan(s)le 4**  
exposition de photos et vidéos pour **les 10 ans de concordan(s)le 4**
- 12 MARS\_17H\_**Médiathèque Hermeland\_Maison des arts**\_St-Herblain  
Gilles Verièpe\_Ingrid Thobois
- 15 MARS\_19H\_**Librairie La Manœuvre**\_Paris\*  
Cécile Loyer\_Violaine Schwartz
- 16 MARS\_18H30\_**Librairie de Paris**\_Paris\*  
Fabrice Ramalingom\_Emmanuelle Bayamack-Tam
- 16 MARS\_20H\_**Librairie L'atelier**\*\_Paris  
Raphaëlle Delaunay\_Sylvain Prudhomme
- 17 MARS\_20H30\_**Carreau du Temple**\_Paris  
Mickaël Phelippeau\_Célia Houdart  
Cécile Loyer\_Violaine Schwartz
- 18 MARS\_20H30\_**Carreau du Temple**\_Paris  
Sylvain Prunenec\_Mathieu Riboulet  
Fabrice Ramalingom\_Emmanuelle Bayamack-Tam
- 18 MARS\_19H\_**La Briqueterie CDC du Val-de-Marne**\_Vitry-sur-Seine  
Gilles Verièpe\_Ingrid Thobois
- 19 MARS\_11H30\_**Médiathèque Romain Rolland**\_Romainville  
Raphaëlle Delaunay\_Sylvain Prudhomme
- 19 MARS\_15H\_**Bibliothèque Faidherbe**\_Paris  
Fabrice Ramalingom\_Emmanuelle Bayamack-Tam + Exposition photo **Duo(s)**
- 24 MARS\_19H30\_**Médiathèque Marguerite Duras**\_Paris  
Raphaëlle Delaunay\_Sylvain Prudhomme
- 25 MARS\_20H30\_**Théâtre Le Colombier**\_Bagnole  
Edmond Russo & Shlomi Tuizer\_Bertrand Schefer  
Raphaëlle Delaunay\_Sylvain Prudhomme
- 29 MARS\_19H\_**Bibliothèque Marguerite Audoux**\_Paris  
Edmond Russo & Shlomi Tuizer\_Bertrand Schefer
- 31 MARS\_20H\_**Le Bal**\_Paris  
Edmond Russo & Shlomi Tuizer\_Bertrand Schefer

\* **Lecture/performance**\_Présentation d'un extrait du duo et rencontre avec le public.

## AVRIL\_programme

---

- 1<sup>ER</sup> AVRIL\_20H30\_**L'Abécité**\_Abbaye de Corbigny  
Edmond Russo & Shlomi Tuizer\_Bertrand Schefer
- 2 AVRIL\_15H\_**Bibliothèque Robert Desnos**\_Montreuil\*\*  
Gilles Verièpe\_Ingrid Thobois
- 5 AVRIL\_20H30\_**Atelier de Paris\_CDC Carolyn Carlson**\_Paris  
Raphaëlle Delaunay\_Sylvain Prudhomme  
Sylvain Prunenec\_Mathieu Riboulet
- 6 AVRIL\_15H\_**Bibliothèque André Malraux**\_Les lilas\*\*  
Raphaëlle Delaunay\_Sylvain Prudhomme
- 6 AVRIL\_19H\_**Centre national de la danse**\_Pantin\*\*  
Raphaëlle Delaunay\_Sylvain Prudhomme
- 7 AVRIL\_20H30\_**Pavillon Vendôme**\_Clichy-la-Garenne  
Sylvain Prunenec\_Mathieu Riboulet
- 8 AVRIL\_19H\_**Bibliothèque Cyrano de Bergerac**\_Clichy-sous-bois\*\*  
Gilles Verièpe\_Ingrid Thobois
- 8 AVRIL\_19H\_**Bibliothèque Pierre et Marie Curie**\_Nanterre  
Raphaëlle Delaunay\_Sylvain Prudhomme
- 9 AVRIL\_15H\_**Archives Nationales**\_Pierrefitte-sur-Seine\*\*  
Sylvain Prunenec\_Mathieu Riboulet
- 9 AVRIL\_16H\_**Médiathèque de Bagnole**\_Bagnole\*\*  
Gilles Verièpe\_Ingrid Thobois
- 10 AVRIL\_15H\_**Parc Culturel de Rentilly**\_Rentilly  
Gilles Verièpe\_Ingrid Thobois  
Sylvain Prunenec\_Mathieu Riboulet
- 12 AVRIL\_19H30\_**Maison de la poésie**\_Paris  
Raphaëlle Delaunay\_Sylvain Prudhomme  
Gilles Verièpe\_Ingrid Thobois  
Edmond Russo & Shlomi Tuizer\_Bertrand Schefer
- 13 AVRIL\_12H\_**La chaufferie Université Paris 13**\_Villetaneuse\*\*  
Raphaëlle Delaunay\_Sylvain Prudhomme
- 14 AVRIL\_20H30\_**Grand bouillon\_café culturel**\_Aubervilliers\*\*  
Raphaëlle Delaunay\_Sylvain Prudhomme
- 15 AVRIL\_19H\_**La Terrasse galerie d'art**\_Nanterre  
Gilles Verièpe\_Ingrid Thobois

\*\* en partenariat avec le festival **Hors limites**

# Mickaël Phelippeau

chorégraphe

## Célia Houdart

écrivain

Après une formation en arts plastiques et en danse, **Mickaël Phelippeau** travaille auprès de nombreux chorégraphes, et de 2001 à 2008, au sein du Clubdes5, collectif de danseurs-interprètes. Il crée les pièces chorégraphiques *bi-portrait Jean-Yves* (2008) et *bi-portrait Yves C.* (2009), *Numéro d'objet* (2011), *Chorus* (2012), *enjoy the silence* (2013), *Pour Ethan* et *Set-Up* (2014), *Llamame Lola* et *Avec Anastasia* (2015). Depuis 2010, Mickaël Phelippeau est directeur artistique du festival À DOMICILE à Guissey. Il est associé au Théâtre Brétigny, scène conventionnée (2012-2016) ; à l'échangeur - CDC Picardie (2014-2016) ; au Théâtre Louis Aragon, scène conventionnée danse de Tremblay-en-France (2016) ; au Merlan scène nationale à Marseille (2016-2018).

Après des études de lettres et de philosophie et dix années dédiées à la mise en scène de théâtre expérimental, **Célia Houdart** se consacre à l'écriture. Depuis 2008, elle compose en duo avec Sébastien Roux des pièces diffusées sous la forme d'installations ou de parcours sonores. Elle a été lauréate de la Villa Médicis hors-les-murs, du Prix Henri de Régnier de l'Académie Française (2008) pour son premier roman *Les merveilles du monde*, du Prix Françoise Sagan (2012) pour *Carrare* et du Prix de la Ville de Deauville Livres & Musiques (2015) pour Gil.

## ENJOY THE SILENCE

Célia Houdart est auteur. Mickaël Phelippeau est chorégraphe et danseur. Pourquoi a-t-elle choisi l'écriture et pourquoi a-t-il choisi la danse ?

Il l'invite chez lui. Elle l'invite chez elle. Ils échangent des phrases. S'adressent des récits. Ils dansent l'un pour l'autre. Ils s'écoutent. Et découvrent qu'ils aiment se taire ensemble.

C.H. et M.P.

**Production** bi-p \_ **Coproduction** commande du Festival concordan(s)le 2013

Le Quartz\_Scène nationale de Brest, Théâtre Brétigny\_Scène conventionnée.

Résidence Théâtre La Pléiade, La Riche. Avec le soutien de l'Athéneum,

centre culturel de l'Université de Bourgogne, Dijon\_Centre national de la danse, Pantin\_

Les laboratoires d'Aubervilliers.

La bi-p est soutenue par la DRAC Centre\_Ministère de la Culture et de la Communication,

au titre de l'aide à la compagnie, par la Région Centre dans le cadre du conventionnement

et par le conseil général de l'Essonne.

### ÉDITION 2013



© Benoît Boucherot

17 MARS\_20H30\_Carreau du Temple\_Paris

création son

**Pascal Marius**

création lumière

**Alain Feunteun**

Collaboration artistique

**Chiara Gallerani**

régie générale

**Abigail Fowler**

# Fabrice Ramalingom

chorégraphe

## Emmanuelle Bayamack-Tam

écrivain

Formé au Centre National de la danse contemporaine d'Angers, **Fabrice Ramalingom** débute sa carrière au Centre Chorégraphique National de Montpellier avec Dominique Bagouet et Trisha Brown. En 1993, il crée avec Hélène Cathala, la compagnie La Camionetta, puis en 2002, avec un collectif de cinq artistes, *Changement de Propriétaire*, lieu alternatif de création. En 2006 il fonde sa propre compagnie, R.A.M.a. Parallèlement, Fabrice collabore avec d'autres artistes comme Hervé Robbe, le Quatuor Knust, Yves-Noël Genod, Benoit Lachambre, Boris Charmatz, Anne Collod, la réalisatrice Valérie Donzelli ainsi que l'écrivaine Emmanuelle Bayamack-Tam

**Emmanuelle Bayamack-Tam** est née en 1966 à Marseille. Elle vit à Villejuif. A publié huit romans et deux pièces aux Éditions P.O.L. Est membre fondateur de l'association interdisciplinaire *Autres et pareils*.

## EN AMOUR, IL FAUT TOUJOURS UN PERDANT

« En amour, il faut toujours un perdant », mais chacun préférerait que ce soit l'autre. Ce que notre création interrogera, c'est précisément le sens de la défaite et la nature de la perte. Cela pourra prendre, entre autres formes spectaculaires, celle de la passe, échange dont on sait bien que tout le monde sort perdant — à moins que nous ne donnions à voir un crime passionnel. Les deux formes ne sont de toute façon pas exclusives l'une de l'autre. On pourra réécouter avec profit la chanson de Julio Iglesias...

**Production** R.A.M.a, commande du festival concordan[s]e 2013 avec le soutien du Pacifique/CDC Grenoble, de la Ménagerie de Verre dans le cadre de studio Lab et de Kill The DJ.

R.A.M.a est conventionné par la DRAC Languedoc-Roussillon / Ministère de la Culture et de la Communication et par la Région Languedoc-Roussillon, subventionnée par le Conseil Général de l'Hérault et la Ville de Montpellier. R.A.M.a est aussi soutenu par Réseau en Scène Languedoc-Roussillon dans le cadre de l'aide à la mobilité des compagnies chorégraphiques.

### ÉDITION 2013



© Benoit-Boucherot

16 MARS\_18H30\_ **Librairie de Paris**\_Paris  
 18 MARS\_20H30\_ **Carreau du Temple**\_Paris  
 19 MARS\_15H\_ **Bibliothèque Faidherbe**\_Paris

Régie  
**Romain de la Garde**

# Sylvain Prunenec

chorégraphe

# Mathieu Riboulet

écrivain

**Sylvain Prunenec** est interprète depuis 1985 pour Odile Duboc, Dominique Bagouet, Trisha Brown, Boris Charmatz, Deborah Hay, Olivia Grandville, Dominique Brun... Il développe ses propres projets dès 1995, en collaboration avec des artistes d'autres champs - musique, poésie, littérature, arts visuels. Sa dernière création intitulée *Vos jours et vos heures* s'inspire du roman de Virginia Woolf *Les Vagues*. Il est actuellement en résidence à Paris Réseau Danse.

**Mathieu Riboulet** a publié une quinzaine de livres depuis 1996, dont : *Entre les deux il n'y a rien* et *Lisières du corps* en 2015, *Les Œuvres de Miséricorde* en 2012 et *Avec Bastien* en 2010 (ces titres aux Éditions Verdier). Tous explorent de près ou de loin les mécanismes que l'esprit met en œuvre quand il se tait et laisse parler le corps... Il a aussi publié, avec Patrick Boucheron, *Prendre dates, Paris, 6 janvier-14 janvier 2015* (Verdier, 2015).

## JETÉS DEHORS

On passe sa vie dehors, par contrainte plus souvent que par choix. Au commencement est l'expulsion, et le souffle éperdu après lequel on court, l'espace de quelques secondes, dans un silence assourdissant. Après quoi l'on est jeté dans des cours, bien mal nommées de récréation, où l'on est hors d'haleine parce que les choses y sont diverses, imprévues, dangereuses sans doute, un peu cruelles. On se prend les pieds dans les tapis que les fantômes nous tissent longtemps avant d'être capables de les identifier et de composer avec les traces diaphanes, éphémères qu'ils nous laissent. Si l'on n'est pas tombé la tête la première, ou si l'on s'est relevé, c'est pour mieux prendre l'élan et... rouler dans la poussière des arènes, laisser nos corps dans le tapis et rejoindre les fantômes dans les cintres des scènes, être hors de nous, enfin, sans l'entremise de la colère. Car nous n'avons de souffle que pour nous essouffler.

**Production** commande du festival concordan(s)e 2010

### ÉDITION 2010



© Stéphane Dussère

- 10 MARS\_20H\_Librairie le comptoir des mots\_Paris
- 18 MARS\_20H30\_Carreau du Temple\_Paris
- 5 AVRIL\_20H30\_Atelier de Paris\_CDC Carolyn Carlson\_Paris
- 7 AVRIL\_20H30\_Pavillon Vendôme\_Clichy-la-Garenne
- 9 AVRIL\_15H\_Archives Nationales\_Pierrefitte-sur-Seine
- 10 AVRIL\_15H\_Parc Culturel de Rentilly\_Rentilly

# INFOS PRATIQUES

## Paris (75)

10 MARS\_20H

**Librairie le comptoir des mots**\_Paris  
**Sylvain Prunec**\_**Mathieu Riboulet**  
 239 rue des Pyrénées\_75020 Paris\_entrée libre  
 tél\_01 47 97 65 40\_Métro Gambetta (ligne 3)

11 MARS\_19H30\_Le MOTtif\_Paris

Lancement du livre concordan(s)e 4  
 exposition de photos et vidéos pour les 10 ans  
 de concordan(s)e\_entrée libre  
 6 villa Marcel-Lods\_Passage de l'Atlas\_75019 Paris  
 tél\_01 53 38 60 61\_Métro Belleville (ligne 2\_11)\_Bus 26

15 MARS\_19H\_Librairie La Manœuvre\_Paris

**Cécile Loyer**\_**Violaine Schwartz**  
 58 rue de la Roquette\_75011 Paris\_entrée libre  
 tél\_01 47 00 79 70\_Métro Bastille (ligne 1\_5)

16 MARS\_18H30\_Librairie de Paris\_Paris

**Fabrice Ramalingom**\_**Emmanuelle Baymack-Tam**  
 7 place de Clichy\_75017 Paris\_entrée libre  
 tél\_01 45 22 47 81\_Métro Place de Clichy (ligne 2\_13)

16 MARS\_20H\_Librairie L'atelier\_Paris

**Raphaëlle Delaunay**\_**Sylvain Prudhomme**  
 2 bis rue Jourdain\_75020 Paris\_entrée libre  
 tél\_01 43 58 00 26\_Métro Jourdain (ligne 11)

17 MARS\_20H30\_Carreau du Temple\_Paris

**Mickaël PHELIPPEAU**\_**Célia Houdart**  
**Cécile Loyer**\_**Violaine Schwartz**

18 MARS\_20H30\_Carreau du Temple\_Paris

**Sylvain Prunec**\_**Mathieu Riboulet**  
**Fabrice Ramalingom**\_**Emmanuelle Baymack-Tam**  
 4 rue Eugène Spuller\_75003 Paris\_Tarif : 20 €, 15 €, et 10 €  
 tél\_01 83 81 93 30\_Métro temple (ligne 3)

19 MARS\_15H\_Bibliothèque Faidherbe\_Paris

**Fabrice Ramalingom**\_**Emmanuelle Baymack-Tam**  
 18\_20 rue Faidherbe\_75011 Paris\_entrée libre  
 tél\_01 55 25 80 20\_Métro Faidherbe Chaligny (ligne 8)

24 MARS\_19H30

**Médiathèque Marguerite Duras**\_Paris  
**Raphaëlle Delaunay**\_**Sylvain Prudhomme**  
 115 rue de Bagnoleet\_75020 Paris\_entrée libre  
 tél\_01 55 25 49 10\_Métro Porte de Bagnoleet (ligne 3)

29 MARS\_19H

**Bibliothèque Marguerite Audoux**\_Paris  
**Edmond Russo** & **Shlomi Tuizer**\_**Bertrand Schefer**  
 10 rue Portefoin\_75003 Paris\_entrée libre  
 tél\_01 44 78 55 20\_Métro Arts et métiers\_Temple (ligne 3\_11)

31 MARS\_20H\_Le Bal\_Paris

**Edmond Russo** & **Shlomi Tuizer**\_**Bertrand Schefer**  
 6 impasse de la Défense\_75018 Paris\_Tarif : 6 € et 4 €  
 tél\_01 44 70 75 50\_Métro Place de Clichy (ligne 2\_13)

5 AVRIL\_20H30\_Atelier de Paris

**CDC Carolyn Carlson**\_Paris  
**Raphaëlle Delaunay**\_**Sylvain Prudhomme**  
**Sylvain Prunec**\_**Mathieu Riboulet**  
 Cartoucherie route du Champ de Manœuvres  
 75012 Paris\_Tarif : 20 €, 14 € et 10 €  
 tél\_01 41 74 17 07\_Métro Château de Vincennes (ligne 1)  
 Bus 112\_4<sup>e</sup> arrêt Cartoucherie depuis Château de Vincennes

12 AVRIL\_19H30\_Maison de la poésie\_Paris

**Raphaëlle Delaunay**\_**Sylvain Prudhomme**  
**Gilles Verièpe**\_**Ingrid Thobois**  
**Edmond Russo** & **Shlomi Tuizer**\_**Bertrand Schefer**  
 passage Molière\_157 rue Saint-Martin\_75003 Paris  
 Tarif : 15 € et 10 €  
 tél\_01 44 54 53 00\_RER station les halles  
 Métro Rambuteau (ligne 11)

## Clichy-la-Garenne (92)

7 AVRIL\_20H30\_Pavillon Vendôme

**Sylvain Prunec**\_**Mathieu Riboulet**  
 7 rue du Landy\_92110 Clichy\_entrée libre  
 tél\_01 47 15 31 05\_Métro Mairie de Clichy (ligne 13)

## Nanterre (92)

8 AVRIL\_19H\_Bibliothèque Pierre et Marie Curie

**Raphaëlle Delaunay**\_**Sylvain Prudhomme**  
 5 place de l'Hôtel de ville\_92000 Nanterre\_entrée libre  
 tél\_01 47 29 51 61\_RER A Nanterre Ville

15 AVRIL\_19H\_La Terrasse\_Galerie

**Gilles Verièpe**\_**Ingrid Thobois**  
 57 boulevard de Pesaro\_92000 Nanterre\_entrée libre  
 tél\_01 41 37 52 06\_RER A Nanterre préfecture

## Romainville (93)

19 MARS\_11H30\_Médiathèque Romain Rolland

**Raphaëlle Delaunay**\_**Sylvain Prudhomme**  
 rue Albert Giry\_93230 Romainville\_entrée libre  
 tél\_01 71 86 60 10\_Métro Porte des Lilas ( ligne 11 )  
 puis Bus 105 arrêt Liberté

## Bagnoleet (93)

25 MARS\_20H30\_Théâtre Le Colombier  
**Edmond Russo** & **Shlomi Tuizer**\_**Bertrand Schefer**  
**Raphaëlle Delaunay**\_**Sylvain Prudhomme**  
 20, rue Marie-Anne Colombier\_93170 Bagnoleet  
 Tarif : 13 €, 9 €, 8 € et 6 €  
 tél\_01 43 60 72 81\_Métro Gallieni (ligne 3)

9 AVRIL\_16H\_Médiathèque de Bagnoleet

**Gilles Verièpe**\_**Ingrid Thobois**  
 1 rue Marceau\_93170 Bagnoleet\_entrée libre  
 tél\_01 49 93 60 90\_Métro Gallieni (ligne 3)

## Montreuil (93)

2 AVRIL\_15H\_Bibliothèque Robert Desnos

**Gilles Verièpe**\_**Ingrid Thobois**  
 14 boulevard rouget de l'Isle\_93100 Montreuil\_entrée libre  
 tél\_01 48 70 69 04\_Métro Mairie de Montreuil (ligne 9)

## Les Lilas (93)

6 AVRIL\_15H\_Bibliothèque André Malraux  
**Raphaëlle Delaunay**\_**Sylvain Prudhomme**  
 35 place Charles-de-Gaulle\_93260 Les Lilas\_entrée libre  
 tél\_01 48 46 64 76\_Métro Mairie des Lilas (ligne 11)

## Pantin (93)

6 AVRIL\_19H\_Centre national de la danse  
**Raphaëlle Delaunay**\_**Sylvain Prudhomme**  
 1, rue Victor Hugo, 93 500 Pantin\_Tarif : 10 € et 5 €  
 tél\_01 41 83 27 27\_RER E station Pantin  
 Métro Hoche (ligne 5)

## Clichy-sous-Bois (93)

8 AVRIL\_19H\_Bibliothèque Cyrano de Bergerac  
**Gilles Verièpe**\_**Ingrid Thobois**  
 58 allée Auguste Geneviève\_93390 Clichy-sous-Bois  
 entrée libre\_tél\_01 41 70 31 80

## Pierrefitte-sur-Seine (93)

9 AVRIL\_15H\_Archives Nationales  
**Sylvain Prunec**\_**Mathieu Riboulet**  
 59 rue Guynemer\_93383 Pierrefitte-sur-Seine\_entrée libre  
 tél\_01 75 47 20 02\_Métro Saint-Denis Université (Ligne 13)

## Villetaneuse (93)

13 AVRIL\_12H\_La chaufferie  
**Université Paris 13**  
**Raphaëlle Delaunay**\_**Sylvain Prudhomme**  
 99 avenue Jean-Baptiste Clément\_93430 Villetaneuse  
 entrée libre\_tél\_01 49 40 30 27\_TER ligne H  
 Station Epinay Villetaneuse\_Bus 156\_356

## Aubervilliers (93)

14 AVRIL\_20H30\_Grand bouillon\_café culturel  
**Raphaëlle Delaunay**\_**Sylvain Prudhomme**  
 2 ter rue du Moutier\_93300 Aubervilliers\_entrée libre  
 tél\_01 75 34 22 94\_Métro Aubervilliers\_4 chemins (ligne 7)  
 RER B station la Courneuve Aubervilliers

## Vitry-sur-Seine (94)

18 MARS\_19H\_La Briqueterie  
**CDC du Val-de-Marne**  
**Gilles Verièpe**\_**Ingrid Thobois**  
 La Briqueterie\_Studio ouest\_Tarif : 5 €  
 7 rue robert Degert\_94400 Vitry-sur-Seine  
 tél\_01 46 86 17 61\_Métro Mairie d'Ivry,  
 Villejuif Léo Lagrange (ligne 7)  
 Puis Bus 183 de porte de Choisy

## Rentilly (77)

10 AVRIL\_15H\_Parc Culturel de Rentilly  
**Gilles Verièpe**\_**Ingrid Thobois**  
**Sylvain Prunec**\_**Mathieu Riboulet**  
 Parc culturel de Rentilly\_entrée libre  
 26 rue de Saint-Nazaire\_44800 Saint-Herblain  
 Tél\_01 60 35 46 72\_RER A station Torcy\_puis BUS 21

## Saint-Herblain (44)

12 MARS\_17H\_Médiathèque Hermeland  
**Maison des Arts**  
**Gilles Verièpe**\_**Ingrid Thobois**\_entrée libre  
 26 rue de Saint-Nazaire\_44800 Saint-Herblain  
 tél\_02 28 25 25 80

## Corbigny (58)

1<sup>ER</sup> AVRIL\_20H30\_L'Abécité\_Abbaye de Corbigny  
**Edmond Russo** & **Shlomi Tuizer**\_**Bertrand Schefer**  
 place de l'hôtel de Ville\_58800 Corbigny\_Tarif : 8 € et 4 €  
 tél\_03 86 20 22 78

## Actions en direction des publics

- **Raphaëlle Delaunay** et **Sylvain Prudhomme** mènent une action culturelle tout au long de l'année au collège Houël de Romainville dans le cadre du dispositif « In Situ » initié par le département de la Seine-Saint-Denis.
- **Shlomi Tuizer**, **Ingrid Thobois**, **Gilles Verièpe** mènent des actions culturelles à Bobigny, Bagnolet et au CND Pantin dans le cadre du dispositif « la Culture et l'Art au Collège » initié par le département de la Seine-Saint-Denis.
- Des ateliers sont organisés au lycée Gaston Bachelard/Chelles avec le soutien du dispositif des médiateurs culturels initié par la région Île-de-France avec le binôme **Raphaëlle Delaunay\_Sylvain Prudhomme**

## Ateliers d'écritures à la maison de la poésie\_Paris

- 19 MARS\_14H\_17H avec **Ingrid Thobois** :  
« La fiction, ça n'existe pas »\_la place du réel dans l'écriture.  
Atelier autour de son dernier roman « le plancher de Jeannot », Buchet-Chastel, 2015.
- 9 AVRIL\_14H\_17H avec **Sylvain Prudhomme** : « Op op apnée »  
Exploration du plongeon et du palmage à partir de textes de **Christophe Tarkos**, **Édouard Levé**, **Ghèrasim Luca** et d'autres. »

Réservation : [contact@concordanse.com](mailto:contact@concordanse.com)\_Tarif **20 euros** l'atelier.

### L'équipe concordan(s)e

**Jean François Munnier** / directeur  
06 07 64 17 40 / [contact@concordanse.com](mailto:contact@concordanse.com)

**Corinne Hadjadj** / coordinatrice des actions artistiques  
06 61 54 95 77 / [corinne@concordanse.com](mailto:corinne@concordanse.com)

**Françoise Empio** / chargée de production  
06 10 28 34 57 / [francoise@concordanse.com](mailto:francoise@concordanse.com)

**Isabelle Martini** / administration  
**Gwénaëlle Plédran** / vidéaste  
**Delphine Micheli** / photographe

**Bureau de presse PLAN BEY**  
**Dorothee Duplan et Flore Guiraud**  
01 48 06 52 27 / [bienvvenue@planbey.com](mailto:bienvvenue@planbey.com)  
[www.planbey.com](http://www.planbey.com)

**Association Indisciplinaire(s)**  
117 rue Saint-Maur 75011 Paris

### Lieux partenaires des résidences et de la diffusion

Le Phare\_Centre Chorégraphique National du Havre Haute-Normandie / La fondation Camargo\_Cassis / Collège Houël\_Romainville (dans le cadre du programme In Situ) / micadanses\_Paris / Art Danse CDC Dijon-Bourgogne / Librairie L'Atelier\_Paris / Librairie de Paris / Librairie Le comptoir des mots\_Paris / Librairie La Manœuvre\_Paris / Bibliothèque André Malraux\_Les Lilas / Médiathèque Hermeland\_Saint-Herblain / Bibliothèque Robert-Desnos\_Montreuil / Bibliothèque Faidherbe\_Paris / Bibliothèque Marguerite Audoux\_Paris / Médiathèque Marguerite Duras\_Paris / Bibliothèque de Bagnolet / Bibliothèque Cyrano de Bergerac\_Clichy-sous-Bois / Bibliothèque Pierre et Marie Curie\_Nanterre / Le MOTif\_Paris / Université Paris 13 / Parc Culturel de Rentilly / Bibliothèque Romain Rolland\_Romainville / Carreau du Temple\_Paris / Maison de la poésie\_Paris / Atelier de Paris / CDC Carolyn Carlson\_Paris / Centre National de la Danse\_Pantin / Théâtre Le Colombier\_Bagnolet / Archives Nationales\_Pierrefitte-sur-Seine / L'Abeïcité\_Abbaye de Corbigny / Grand Bouillon, café culturel\_Aubervilliers / La Briqueterie / CDC du Val-de-Marne\_Vitry-sur-Seine / Le Bal\_Paris / La Terrasse\_Nanterre / Pavillon Vendôme\_Clichy-la-Garenne / Mac/Val\_Vitry-sur-Seine / Festival Hors limites\_Association bibliothèques en Seine-Saint-Denis /

RELIEF

Le festival concordan(s)e est membre de Relief RÉSEAU DES ÉVÈNEMENTS LITTÉRAIRES ET FESTIVALS et adhère à ses objectifs de soutien à la création littéraire

## Partenaires institutionnels



## Partenaires coproducteurs des duos



## Partenaires média



## Avec le soutien de



# CONCORDAN(S)e

est soutenu par le Département de la Seine-Saint-Denis, le Conseil Régional d'Île-de-France, la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France / Ministère de la Culture et de la Communication, Beaumarchais-SACD, La Mairie de Paris, La Sofia, l'ONDA, Le Phare, Centre Chorégraphique National du Havre Haute-Normandie, La fondation Camargo\_Cassis, Parc culturel de Rentyilly, Centre national de la danse\_Pantin, ART Danse CDC Dijon-Bourgogne, micadanses\_Paris.

L'association indiscipline(s) bénéficie de la permanence artistique et culturelle de la Région Île-de-France.